

## Appendice





**38.03** Bündner Rechtsbuch. Bereinigte Gesetzessammlung des Kantons Graubünden. Stand am 1.Juli 1957; Metz 1989–1993; HBG, vol.3; Collezione sistematica del diritto cantonale grigionese online = <https://www.gr-lex.gr.ch>.
**38.04** StAGR Vr C 1; Jenny 1963; «Verkehr mit dem Bund und den Mitständen», in: Landesberichte 1850–2009; informazioni fornite dalla Cancelleria dello Stato; letteratura locale delle località di frontiera.

#### 39 Finanze pubbliche

**Adrian Collenberg, Arno Lanfranchi**

**39.01** Landesrechnungen der Drei Bünde 1682/83 und 1773/74, in: StAGR AB IV 1, Bundstags- und Landesproto-kolle, vol.44, 221–222; vol.140, 339–344; Sprecher (1875) 1951, 493–495; Schmid 1914.

**39.02** StAGR AB IV 8a, Veldliner Akten; Boscacci 2000, 185–222; Zoia Diego, I costi delle guerre e l'estinzione dei debiti, in: Scaramellini/Zoia 2006, vol.1, 327–348, qui 332–333.

**39.03** Ordentliche Verwaltungsrechnungen 1856–1987, in: StAGR GF, Gedruckte Staatsrechnungen.

**39.04** «Ertrag der Steuern nach Kreisen», in: Finanzbericht zur Staatsrechnung 1882, 30; Landesbericht 1951, 153; Graubünden in Zahlen 2002, 44–55.

**39.05** Versamenti di compensazione netti per Cantoni 2020 = <https://www.efv.admin.ch/efv/it/home/themen/finan-zausgleich/zahlen.html> (comprende la perequazione delle risorse e la compensazione degli oneri e dei casi di rigore); statistica finanziaria comunale, in: Ginfo 1/2022 e <https://www.gr.ch/IT/istituzioni/amministrazione/dfg/afg/gemein-den/UnsereGemeinden/Seiten/Informazioni.aspx>.

#### 40 Infrastrutture comunali

**Adrian Collenberg, Georg Friedrich Heinzle**

**40.01** «Gemeinwerk», in: ASV I, I 94 e commento, 2° vol., 524–535; sondaggio relativo ai magazzini comunali svolto presso varie cancellerie (novembre 2021); pubblicazioni locali e informazioni tratte dai siti web dei comuni.

**40.02** Resoconti annuali 1902–1939; Sprecher 1942, 192

**40.03** StAGR C44, UNA: vari documenti, tra cui C44.211

– C44.506; informazioni fornite da S. Covanti, UNA,

22.10.2021; informazioni fornite da M. Holzer, UNA,

20.08.2021; UNA 1999; UNA, Jahresstatistik Abwasser-

anlagen 2014; UNA, Statusbericht 2010; UNA, Klär-

schlamm-Entsorgungsplan 2000.

**40.04** BM 1973, Heft 3/4; Gadient 2005; Gredig/Willi

2006; Caviezel-Padrutt 2008.

#### 41 Comunicazione

**Karin Fuchs, Magnus Ressel**

**41.01** Stadtarchiv der Ortsbürgergemeinde St. Gallen, KD, Ob. K. Tr. VI, 33b.

**41.02** Lenggenhager 1911, 132–143.

**41.03** Gartmann 1985.

**41.04** Poststellenchronik Schweiz (1.1.2022);

< https://www.poststempel-graubuenden.ch >.

**41.05** Giacometti 2006, 51–52 e 111.

**41.06** Statistica e archivio PTT.

**41.07** UFCOM: cartina relativa alle antenne radiomobili e alla copertura della banda larga 3G/4G 2023; Swisscom: ubicazione delle antenne radiomobili 1993.

#### 42 Sicurezza

**Christian Ruch**

**42.01** Sprecher (1875) 2006, 292–301; Sprecher 1860, 108; Camenisch 2012, 33.

**42.02** Camenisch 2012, 67, 89.

**42.03** 150 Jahre Landjägerkorps Graubünden, 38;

< https://www.gr.ch/IT/istituzioni/amministrazione/djsg/kapo/chisiamo/standort/Seiten/StandortundAdresse.aspx >.

**42.04** dati 1804–1848 tratti da Camenisch 2012, 34, ill. 4, 66; dati 1870–1975 tratti da «175 Jahre Kantonspolizei Graubünden», 21; dati 2022 tratti da < https://de.statista.com/statistik/daten/studie/413316/umfrage/polizeibestand-in-der-schweiz-nach-kantonen/ >.

**42.05** Posti di controllo 1804: Camenisch 2012, 33; posti di dogana 1865: Gillardon 1940, 12–13; «Zeitweise bestehende Kontrollpunkte im 20. Jhdt.: 1894–1994», s. a. 2-4 e informazioni tratte da Sprecher s. a., s. d.; Grosser Grenzverkehr im II. Weltkrieg, in: RU 55 (1939); uffici di

servizio attuali: www.offices.customs.admin.ch/.

Modifiche al confine: collezione sistematica, 1947; BBI II (1892); carte topografiche della Svizzera: < https://s.geo.admin.ch/9a008df0db > (Val di Lei 1859), < https://s.geo.admin.ch/9a006b7af2 > (Ellhorn 1948), < https://s.geo.admin.ch/9a0083852f > (Val di Lei 1960) e < https://s-geo.admin.ch/9a0070fc1c > (Ellhorn 2021).

#### 43 Sanità

**Silas Gusset**

**43.01** Hemmi 1913/14; Laely 1944; DSS: Davos.

**43.02** Jahresberichte Kantonsspital Graubünden

1941–1992; Jahresberichte Psychiatrische Klinik Waldhaus 1941–1992; Rätisches Kantons- und Regionalspital 1991; Gusset/Seglias/Lengwiler 2021.

**43.03** UST: Todesfälle infolge Erkrankung an Lungentuber-kulose nach Geschlecht und Kantonen, 1876–1965 = < https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/statistische/cataloghi-banche-dati.assetdetail.206934.html >; HSSO 1876–1935.

**43.04** Graubündnerischer Staatskalender 1870; HBG, vol. 4; Quellen und Materialien, 326-337.

**43.05** Annuario del Cantone dei Grigioni 1971–1973; UST 1970.

#### 44 Istituti sociali

**Tanja Rietmann**

**44.01** LIR: Ospizis; Gerstlauer 2009; Hartmann 1943; Mayer 1949; Mathieu 1927; Simonett 1965; Giacometti 1999; Nüscherl 1866.

**44.02** Buchli 2016; Giacometti 1999; Hartmann 1943; Heldstab 1946; Niedermann 1896; Rietmann 2017; Steiger 1948; Wild 1910.

**44.03** StAGR, V 12 f 5; Rietmann 2017.

**44.04, 44.05** StAGR, IV 10 a 4; Brosi 1842.

**44.06** Bietenhader 2015; Rietmann 2017;

Gusset/Seglias/Lengwiler 2021.

**47.07** Hartmann 1945.

#### 45 Sistema scolastico

**Daniel Deplazes, Peter Metz**

**45.01** Conrad 1938.

**45.02** Maissen 1965; 1972a; 1972b; 1977; 1982; 1983; 1985; 1990; 1992; Wäckernagel 1951; 1956; 1962; 1975 e 1980.

**45.03** Metz 2006, 168.

**45.04** Pädagogische Prüfung bei der Rekrutierung im Herbst 1896, ed. dall’Ufficio statistico federale del Dipartimento federale dell’interno, Berna 1897, < https://www.e-periodica.ch/digbib/view?pid=ppr-002%3A1897%3A1896#48 >.

**45.05** 200 Jahre Bündner Kantonsschule; Metz 2006, 192–194 con aggiunte tratte da Metz 2019; Michel 1954; Schmid/Derungs 1995; Ort 2018.

**45.06** Metz 2006, 192–194 con aggiunte tratte da Metz 2019.

**45.07** UST: Gymnasiale Maturitätsquote nach Geschlecht und Wohnkanton. 1980–2016, Berna 2017; UST: Quote der Erstabschlüsse auf der Sekundarstufe II und Maturitäts- quote. 2017, Berna 2020; UST: Quote der Erstabschlüsse auf der Sekundarstufe II und Maturitätsquote. 2018 e 2019, Berna 2021.

#### 46 Sapere

**Silvio Margadant, Daniela Heinen** (46.05)

**46.01** Bernhard/Margadant, in preparazione.

**46.02** Pieth 1940; Bornatico 1976; LIR: Stamparias; Wild 2012.

**46.03** Caduff 1964; Bornatico 1976; Cantieni 1984;

LIR: Pressa; Foppa 2002; Schmid 2020.

**46.04** Lorenz 1901; Tönjachen 1937; Dolf 1943;

Pieth 1945; Spinas 1967; Sprecher 1976; Margadant 1980; Erne 1988; Müller 2000; Collenberg 2010; LIR: Societads; Hitz 2020.

**46.05** Lindner/Weber 2007; Innovationsstrategie Grau- bünden 2020.

#### 47 Arti figurative

**Marc Antoni Nay**

**47.01** Bott 1877; Seifert/Dosch 2005, 39–330; Dosch 2011, in: Dizionario SIKART.

**47.02** Könz/Widmer 1977; Könz 1994; Nuotclà/Da Silva 2020.

**47.03** fotoCH; Badrutt 2014; Mathis 2019.

**47.04** Poeschel 1937–1947 (vol. I–VII); Steinmann 1952; Somweber 1975; Bott 1993; Scaramellini/Coppa 1996; Dizionario SIKART.

**47.05** Poeschel 1937–47 (vol. I–VII); Steinmann 1952; Somweber 1975; Bott 1993; Scaramellini/Coppa 1996; Dizionario SIKART.

**47.06** Fondazione Alberto Giacometti, Zurigo = <https://www.giacometti-stiftung.ch/sammlung/>.

#### 48 Musica

**Laura Decurtins, Guido Decurtins** (48.02), Mathias Gredig (48.03, 48.04), Andy Kollegger (48.07)

**48.01** Wild 2012; Schreich-Stuppan 2009; Marti 2001; M. Jenny 1964; R. Jenny 1964.

**48.02** StAGR GF 1–61, Consuntivi del Cantone dei Grigioni del 1908, 1958 e del 2018.

**48.03** Atti dell’archivio Hotel Badrutt’s Palace St. Moritz; Archiv cultural d’Engadina Bassa (ACEB); Dokumentationsbibliothek St. Moritz; Kulturarchiv Oberengadin (ACEO).

**48.04** Atti dell’Archiv cultural d’Engiadina Bassa (ACEB).

**48.05, 48.06** Wanner 2002; Elenco dei cori dell’Unione cantonale di canto grigione del 2015; Oswald 1952.

**48.07** Spescha/Alig 2001.

#### 49 Teatro

**Manfred Veraguth, Viviane Jeger** (49.02, XX sec.), Peter Röhlisberger (49.03)

**49.01** Veraguth 2023.

**49.02** Jeger 2021; Veraguth 2023.

**49.03** Röhlisberger 1999.

**49.04** Veraguth 2012; Veraguth 2018.

#### 50 Usanze e sport

**Georg Jäger**

**50.01** Masüger 1946; Weiss 1946; Rätisches Namenbuch. Vol. 2, Coira 1964; Hauser 1989; Wanner 1991; Ufficio federale della cultura: tradizioni viventi in Svizzera. Grigioni, 2017 = <https://www.lebendige-traditionen.ch/tradition/it/home/cantoni/grigioni.html>.

**50.02** Masüger 1946, 55–82.

**50.03** Die Schweiz: schweizerische illustrierte Zeitschrift 1911 = <http://doi.org/10.5169/seals-575573>; <http://www.skisprungszanzen.com/DE/Schanzen/SUI-Schweiz/05-Ostschweiz>; ricerca web.

**50.04** Danuser 1997, vol. 1, 94–96; ricerca web, tra cui <https://it.wikipedia.org/wiki/Freestyle\_(sci)>.

## Indice delle figure

## 2018 - 2019 - 2020 - 2021

**01** **02** **03** **04** **05** **06** **07** **08** **09** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **00**

**01** **02** **03** **04** **05** **06** **07** **08** **09** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **00**

**01** **02** **03** **04** **05** **06** **07** **08** **09** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **00**

**01** **02** **03** **04** **05** **06** **07** **08** **09** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **00**

**01** **02** **03** **04** **05** **06** **07** **08** **09** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **00**

**01** **02** **03** **04** **05** **06** **07** **08** **09** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** <















Wagner Rudolf/Salis von Ludwig Rudolf, Rechtsquellen des Cantons Graubünden, Basilea 1887.

Walkmeister Christian, Aus der Geschichte des Bergbaues in den Kantonen Glarus und Graubünden, in: Jahresbericht der St. Gallischen Naturwissenschaftlichen Gesellschaft 1887/1888.

Walser Peter, Ein Davoser Landamann mit 583 Patenkindern, in: BJB 14 (1972), 101–107.

Walter Fabian u.a., Direct observations of a three million cubic meter rock-slope collapse with almost immediate initiation of ensuing debris flows, in: Geomorphology 351 (2020), n. 106933.

Walter Matthias, Inszenierung des Heimischen. Reformarchitektur und Kirchenbau 1900–1920, Basilea 2020.

Wanner Christine, 100 Jahre zeitgemäss – Meilensteine in der Brand- und Elementarversicherung in der Schweiz, Berna 2002.

Wanner Kurt, Spiel & Sport in Graubünden, Coira 1991.

Wanner Kurt, 150 Jahre Bündner Kantonalgesangverband 1852–2002, Davos 2002.

Wassali Friedrich, Der Weinbau im Kanton Graubünden, in: JNFGG 4 (1857–1858), 59–76.

Weber Bruno, Das Elementarereignis im Denkbild, in: Dieter Groh, Michael Kempe und Franz Mauelshagen (ed.), Naturkatastrophen. Beiträge zu ihrer Deutung, Wahrnehmung und Darstellung in Text und Bild von der Antike bis ins 20. Jahrhundert, Tübinga 2003, 237–259.

Weinzapf Chr. Ant., Die öffentlichen Anstalten des kantonalen Rechts in Graubünden, Disentis 1948 (diss. all’Università di San Gallo).

Weiss Reto, Eine kleine Geschichte der Zukunft Graubündens, in: Christian Rathgeb, Visionen Graubünden 2050, Coira 2016, 47-82.

Weiss Richard, Das Alpwenes Graubündens. Wirtschaft, Sachkultur, Recht, Älplerarbeit und Älplerleben, Coira 1992 [prima edizione 1941].

Weiss Richard, Stallbauten und Heutraggeräte Graubündens in sachgeographischer Betrachtung, in: Romanica Helvetica 20 (1943), 30–48.

Weiss Richard, Volkskunde der Schweiz. Grundriss, Zurigo-Erlenbach 1946 [3a edizione invariata 1984].

Wendland Andreas, Der Nutzen der Pässe und die Gefährdung der Seelen. Spanien, Mailand und der Kampf ums Veltlin (1620–1641), Zurigo 1995.

Wendler Ulf, Coira 1893. Glanz und Dreck einer Alpenstadt, Coira 2010.

Wendler Ulf, Reform und Weiterentwicklung – Die Churer Zunftverfassung von 1577, in: JHGG 148 (2018), 37–77.

Wendler Ulf, Stabilisierung der Zunftherrschaft – Fundamentalgesezte und Taxordnungen in Chur von der Frühen Neuzeit bis 1840, in: JHGG 150 (2020), 33–83.

Widmer Eric D., Family Configurations. A Structural Approach to Family Diversity, Farnham 2010.

Widmer Kuno, Entstehung der romanischen Idiome Graubündens, s. a., URL: <https://www.drg.ch/customer/files/69/idiome\_wi.pdf>.

Wieser Constant, Strukturwandel im ärztlichen Beruf in Graubünden in den letzten 150 Jahren. Introduzione, in: Ordine dei medici grigioni 1970, 4–13.

Wieser Constant, Bündner Gemeinden im Wandel, in: Handbuch der Schweizer Volkskunde, vol. 2, Zurigo/Basilea 1992, 579–600.

Wieser Constant, Chapella, in: DSS.

Wild Albert, Veranstaltungen und Vereine für die soziale Fürsorge in der Schweiz, 2a edizione rielaborata, Zurigo 1910.

Wild Patrick A., Die Buchdruckerkunst im Engadin. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte in Romanisch-Bünden. Eine historische und kulturelle Betrachtung mit einer Zusammenstellung der gedruckten Werke, Coira 2012.

Willi Christoph, Die Kapuziner-Mission im romanischen Teil Graubündens mit Einschluss des Puschlav, Brienz/Brinzauls 1960.

Winkler Vincenz, Coop und Migros. Genossenschaften in Konkurrenz und im Wandel der Zeit, Coira/Zurigo 1991.

Wolfensberger Rolf, Istituti sociali, in: DSS.

WSL Istituto per lo studio della neve e delle valanghe SLF, Storia, URL: <https://www.slf.ch/it/chi-siamo/ritratto/storia-1/>.

Würgler Andreas, Die Tagsatzung der Eidgenossen. Politik, Kommunikation und Symbolik einer repräsentativen Institution im europäischen Kontext (1470–1798), Epfendorf/Neckar 2013.

Wyss Arthur, Die Post in der Schweiz, ihre Geschichte durch 2000 Jahre, Berna 1987.

Zalp raccolta di volantini 1988 e 1989, URL: <https://zalp.ch/shop/alle-zalps?page=2>.

Zanoli Marco/Walther François, Historischer Atlas der Schweiz, Baden 2021.

Zeller Rosmarie, Wahrnehmung und Deutung von Naturkatastrophen in den Medien des 16. und 17. Jahrhunderts, in: Christian Pfister (ed.), Am Tag danach. Zur Bewältigung von Naturkatastrophen in der Schweiz 1500–2000, Berna/Stoccarda/Vienna 2002, 27-39.

Zendralli Arnoldo M., Misoxer Baumeister und Stukkatoren in deutschen Landen im 17. und 18. Jahrhundert, in: BM 1927, 81–100.

Zinsli Hans Jürg, Der interkommunale Finanzausgleich am Beispiel des Kt. Graubünden, Zurigo 1971.

Zinsli Paul, Walser Volkstum in der Schweiz, in Vorarlberg, Liechtenstein und Piemont. Erbe, Dasein, Wesen, 5a edizione, Frauenfeld e Stoccarda 1986.

Zoia Diego (Hg.), Li magnifici signori delle Tre Eccelse Leghe. Statuti ed ordinamenti di Valtellina nel periodo grigione, Sondrio 1997.

Zoia Diego, Gli estimi, in: Scaramellini/Zoia 2006, vol. 2, 135-156.

Zweifel Fritz, Ackerkulturen in Graubünden, in: Landwirtschaft in Graubünden, Coira 1988, 126–138.

Zwyszig Philipp, Zwischen Pfarreiseelsorge und Gesandtendienst. Kapuzinermissionare in den Drei Bünden als Akteure der katholischen Reform (1621–1661), in: Helvetia Franciscana 43 (2014), 81–113.

Zwyszig Philipp, «Hurerey» und «hitziges Fieber». Reden über Sexualität im konfessionellen Zeitalter, in: Schweizerische Zeitschrift für Religions- und Kulturgeschichte 111 (2017), 129–146.

Zwyszig Philipp, Italien, in: Helga Schnabel-Schüle (ed.), Reformation. Historisch-kulturwissenschaftliches Handbuch, Stoccarda 2017, 254–262. (2017a)

Zwyszig Philipp, Täler voller Wunder. Eine katholische Verflechtungsgeschichte der Drei Bünde und des Veltlins (17. und 18. Jahrhundert), Affalterbach 2018.

### Biografie in breve di chi ha contribuito alla redazione

#### Responsabili dei temi

**Accola, David, colonnello SMG (pr S)**, \*1963 a Flims, attinente di Davos. Fino al 2023 ufficiale di professione e ufficiale di stato maggiore generale dell’Esercito svizzero; ultimo ruolo ricoperto: capo di stato maggiore della Divisione territoriale 3 per i Grigioni. È responsabile viaggi dell’associazione «Schweizerische Gesellschaft für militärhistorische Studienreisen (GMS)» e presidente dell’associazione «Stelvio-Umbrail 14/18». Ambiti di ricerca principali: Prima guerra mondiale e guerra in montagna.

**Adam-Graf, Noemi, Dr.**, linguista presso l’Istituto di ricerca sulla cultura grigione. All’inizio del 2022 ha conseguito un dottorato presso l’Istituto di ricerca sulla cultura grigione e l’Università di Zurigo sulla percezione linguistica nei Grigioni. Ha studiato germanistica e italianistica, si occupa di dialettologia, plurilinguismo e sensibilità nei confronti delle lingue nel Cantone dei Grigioni.

**Bertschinger, Antonia, Dr. M.A.**, ha studiato filosofia, letteratura inglese e storia della Chiesa a Basilea e Berlino e successivamente ha conseguito il War Studies MA al King’s College di Londra. Ha lavorato nel settore dei diritti umani, nella comunicazione e come giornalista. Dal 2016 si occupa in modo approfondito della storia grigionese; ha pubblicato la serie di romanzi «Bergünnerstein» ambientata nei Grigioni del XVII secolo.

**Boscani Leoni, Simona, Prof. Dr.**, ha studiato all’Università di Bologna e ha conseguito un dottorato di ricerca in storia medievale all’École des hautes études en sciences sociales (EHESS) di Parigi. Ha insegnato e fatto ricerca in storia sociale e religiosa del Medioevo, storia culturale e del sapere della prima Età moderna e storia dell’ambiente in Italia, Francia, Germania e Svizzera; dal 2013 al 2021 è stata titolare della cattedra di storia moderna finanziata dal Fondo nazionale svizzero presso l’Università di Berna. Dal 2022 è professoressa di storia moderna all’Università di Losanna.

**Brönnimann, Stefan, Prof. Dr.**, geografo e professore di climatologia all’Università di Berna. Si occupa di climatologia storica, soprattutto della ricostruzione dell’andamento meteorologico e climatico degli ultimi 300–600 anni; in particolare analizza le variazioni climatiche e gli eventi climatici estremi, come le conseguenze delle eruzioni vulcaniche.

**Camenisch, Flurina, M.A.**, ha studiato storia generale all’Università di Zurigo. Dal 2017 lavora come collaboratrice scientifica presso l’Archivio di Stato dei Grigioni e sta scrivendo una tesi di dottorato relativa alle relazioni interregionali nel Basso Medioevo nei Grigioni.

**Collenberg, Adolf, Dr.**, \*1946 a Morissen/Lumnezia, storico e lessicografo. Insegnante di liceo e, dal 1991, ricercatore indipendente nel campo della storia dei Grigioni, ha collaborato ai volumi *Storia dei Grigioni* (2000). È autore del volume *Istorgia grischuna* (2003) e redattore del dizionario *Lexicon Istoric Retic* (LIR).

**Collenberg, Adrian, Dr.**, \*1966. Ha studiato storia generale, lingua e letteratura romancia e scienze ausiliarie della storia all’Università di Zurigo. Nel 2002 ha conseguito un

dottorato sull’evoluzione dei comuni grigionesi. Collabora presso la Fondazione per le fonti giuridiche ed è autore di pubblicazioni e articoli relativi alla storia del diritto e sociale nei Grigioni.

**Decurtins, Laura, Dr.**, \*1985, di Coira. Ha studiato musicologia, storia e lingua romancia a Zurigo e Vienna. Nel 2019 ha conseguito un dottorato di ricerca all’Università di Zurigo con una tesi relativa all’identità musicale nelle aree di lingua romancia dei Grigioni. Collaboratrice scientifica all’interno di un progetto presso l’Istituto di ricerca sulla cultura grigione, dal 2017 svolge ricerche sulla musica nei Grigioni. È inoltre coinvolta in istituzioni e progetti culturali sia sul palco sia dietro le quinte.

**Deplazes, Daniel, Dr.**, \*1985 a Coira, svolge attualmente un post-dottorato all’Università di Zurigo (Institut für Erziehungswissenschaft). Ha una formazione come insegnante di scuola elementare e ha insegnato a livello elementare e secondario. Ha studiato scienze dell’educazione all’Università di Basilea e ha conseguito un dottorato di ricerca nell’ambito di un progetto del Fondo nazionale svizzero sul tema «assistenza e coercizione».

**Donat, Alexandra, M.A.**, \*1990. Laureata in germanistica e storia generale all’Università di Zurigo, ha lavorato presso l’Archivio di Stato dei Grigioni e dal 2021 è collaboratrice scientifica presso l’archivio della Città di Zurigo.

**Eckhardt, Oscar, Dr.**, \*1960, senior researcher per le questioni linguistiche presso l’Istituto di ricerca sulla cultura grigione. I suoi principali ambiti di ricerca sono la dialettologia, la linguistica di contatto e i fenomeni di cambiamento linguistico nel Cantone dei Grigioni. Dopo aver conseguito il dottorato ha lavorato come giornalista, pubblicista, redattore, insegnante di tedesco al liceo e docente a tutti i livelli formativi.

**Flepp, Anna Tina, B.A.**, \*1991; cresciuta a Surrein, vive a Coira. È disegnatrice edile AFC e ha conseguito un bachelor in architettura ZFH. Dal 2020 è collaboratrice scientifica in pianificazione del territorio presso il Servizio monumenti dei Grigioni.

**Fuchs, Karin, Dr.**, \*1971, storica e responsabile di progetto presso l’Istituto di ricerca sulla cultura grigione. Ha studiato storia, diritto internazionale e scienze politiche all’Università di Zurigo e alla Sorbona e ha conseguito un dottorato in storia generale presso l’Università di Zurigo. Si occupa di ricerche e pubblicazioni su temi di storia culturale e degli insediamenti del Medioevo e dell’Età moderna. Tra il 2020 e il 2024 è stata responsabile del progetto «Atlante storico dei Grigioni 1524-2024».

**Furrer, Benno, Dr.**, \*1953. Tra il 1973 e il 1978 ha studiato geografia all’Università di Zurigo. Ha collaborato al volume dedicato al Cantone di Uri (1979–1984) e a quello dedicato ai Cantoni di Svitto e Zugo (1984–1991) della serie «Bauernhäuser der Schweiz». Nel 1986 ha iniziato il suo progetto di tesi, concluso nel 1989 con il dottorato. Fino al 2019 è stato responsabile scientifico del progetto «Schweizerische Bauernhausforschung» presso l’archivio di Zugo.

**Gritsch, Kurt, Dr.**, \*1976, storico. Si occupa soprattutto di ricerca sui conflitti, storia dell’accoglienza e della migrazione. Ha insegnato per molti anni al liceo. Tra il 2014 e il 2017 ha lavorato presso l’Università di Innsbruck (Institut für Zeitgeschichte), mentre nel 2021 è stato docente ospite all’Università di Lucerna (Historisches Seminar). Tra il 2021 e il 2024 ha lavorato come ricercatore presso l’Istituto di ricerca sulla cultura grigione e si è occupato del tema della migrazione e del turismo. Dal 2020 collabora in vari progetti come museologo, e dal 2023 è direttore del Kulturarchiv Oberengadin.

**Gschwend, Nicoletta, M.A.**, \*1990. Ha studiato storia dell’arte, specializzandosi in conservazione e gestione dei monumenti. Dal 2020 lavora come storica dell’arte e dell’architettura indipendente ed è una collaboratrice dell’Archivio di Stato dei Grigioni.

**Gusset, Silas, M.A.**, \*1992. Ha studiato storia e filologia tedesca all’Università di Basilea. Ha partecipato a progetti di ricerca e mediazione nell’ambito della storia sociale e medica del XIX e XX secolo, concentrandosi in particolare sulla storia della psichiatria in Svizzera. Ha collaborato alla stesura del volume 8 del progetto «Stadt.Geschichte.Basel». Dal 2020 lavora presso l’azienda «das mgmt gmbh», che si occupa di gestione culturale nella regione di Basilea.

**Heinzle, Georg Friedrich, Dr.**, collaboratore scientifico presso l’Archivio di Stato dei Grigioni. È incaricato di corsi presso la Scuola universitaria professionale dei Grigioni, dove tiene il corso base di archivistica. Ha anche lavorato nel coordinamento scientifico. Ha studiato storia e anglistica all’Università di Colonia, dove nel 2019 ha conseguito un dottorato con una tesi relativa alla storia dell’Alto Medioevo.

**Hitz, Florian, Dr.**, \*1965. Ha studiato storia generale a Zurigo e conseguito un dottorato in storia medievale e moderna a Heidelberg. Ha svolto ricerche e curato pubblicazioni sulla storia politica e culturale dei Grigioni dalla fine del Medioevo all’Età moderna. È senior researcher presso l’Istituto di ricerca sulla cultura grigione e collaboratore scientifico presso l’Archivio di Stato dei Grigioni.

**Jäger, Georg, Dr.**, \*1943, vive a Coira. Storico, ha insegnato alla scuola magistrale e all’Alta scuola pedagogica dei Grigioni. È molto attivo nella promozione della cultura e per molti anni è stato presidente della Walservereinigung Graubünden. È promotore e cofondatore dell’Istituto di ricerca sulla cultura grigione, che ha diretto a tempo pieno dal 1990 al 2009. Nel 2010 è stato insignito del premio grigionese per la cultura.

**Jenny, Hannes, biologo della fauna selvatica dipl. sc. nat.**, \*1958 a Landquart. Dal 1972 è ornitologo, lavora come collaboratore volontario della Stazione ornitologica di Sempach e dal 1979 è titolare della patente grigionese di caccia. Ha frequentato la scuola cantonale di Coira e studiato biologia all’Università di Zurigo dal 1978 al 1985 prendendo come materia principale etologia e ricerca sulla fauna selvatica. Tra il 1986 e il 1991 è stato titolare di uno studio che si occupa di ecologia applicata, ricerca sulla fauna selvatica e protezione della natura. Tra il 1991 e il 2023 ha lavorato come biologo della fauna selvatica ed è stato vice capo dell’Ufficio per la caccia e la pesca dei Grigioni. Sposato, dal 1985 vive a Zizers.

**Lanfranchi, Arno, lic. phil.**, \*1960 a Poschiavo. Ha studiato storia generale, economia aziendale e linguistica italiana all'Università di Zurigo. È autore di diverse pubblicazioni e contributi relativi alla storia della Valposchiavo e dei Grigioni, in particolare alla storia dei territori soggetti. Ha collaborato al manuale *Storia dei Grigioni* (2000).

**Margadant, Silvio, Dr.**, \*1947, ha studiato storia e diritto costituzionale a Zurigo. Nel 1972 è diventato collaboratore scientifico presso l'Archivio di Stato dei Grigioni, dal 1980 al 2012 è stato Archivista di Stato del Cantone dei Grigioni. È membro di comitato di diverse istituzioni e fondazioni scientifiche e membro fondatore del Kulturarchiv Oberengadin. Ha curato pubblicazioni relative alla storia e alla storia culturale dei Grigioni e del Comune di St. Moritz.

**Mathieu, Jon, Prof. em. Dr.**, Burgdorf, \*1952, ha studiato storia ed etnologia a Berna. Ha incentrato la tesi di dottorato sulla storia economica e sociale dell'Engadina Bassa tra il 1650 e il 1800 e la tesi di abilitazione sulla storia agraria delle Alpi interne tra il 1500 e il 1800. Ha svolto progetti di ricerca, incarichi d'insegnamento e visite presso università in Svizzera e all'estero. È stato direttore fondatore dell'Istituto di Storia delle Alpi presso l'Università della Svizzera italiana (2000–2005), professore all'Università di Lucerna (Historisches Seminar; 2006–2018) e membro del consiglio di ricerca del Fondo nazionale svizzero (2010–2017).

**Metz, Peter, Prof. em. Dr.**, \*1951 a Coira, dove ha frequentato la scuola elementare e la scuola cantonale; ha conseguito la maturità nel 1971 e ottenuto la patente di insegnante di scuola elementare nel 1974. Ha studiato pedagogia, filosofia e psicologia e conseguito un dottorato in pedagogia nel 1990. Dal 1988 lavora nella formazione degli insegnanti; dal 2006 al 2016 ha insegnato all'Alta scuola pedagogica della Scuola universitaria professionale della Svizzera nordoccidentale (FHNW). Ha curato pubblicazioni sui temi educazione, formazione degli insegnanti e storia della scuola.

**Michel, Marcel, Dr.**, \*1970 a Lucerna. È cresciuto e ha frequentato la scuola dell'obbligo a Küssnacht am Rigi. Ha ottenuto la maturità al liceo di Immensee e studiato biologia all'ETH di Zurigo con biologia acquatica ed ecologia come materie principali. In seguito ha conseguito un dottorato all'Università di Basilea nel campo della biologia marina. Dal 2003 lavora presso l'Ufficio per la caccia e la pesca dei Grigioni in veste di responsabile del settore pesca (fino al 2023); dal 2024 è vice capo dell'Ufficio.

**Nay, Marc Antoni, Dr.**, \*1956, vive a Quinten, ha un dottorato in storia dell'arte e della cultura. La sua attività di ricerca si è concentrata sui Grigioni e ha interessato i seguenti ambiti: architettura, scultura e pittura del Medioevo e degli inizi dell'Età moderna nonché case contadine storiche e annessi. Nay è autore di un'ampia opera sul soffitto dipinto della chiesa di Zillis.

**Reitmaier-Naef, Leandra, Dr.**, cresciuta in Appenzello, ha studiato archeologia preistorica e storia generale all'Università di Zurigo. Ha collaborato a diversi progetti di ricerca sull'archeologia alpina e ha conseguito un dottorato sull'estrazione preistorica del rame nell'Oberhalbstein. Si interessa anche delle prospettive diacroniche sulla storia tecnica ed economica dello spazio alpino.

**Ressel, Magnus, PD Dr.**, è professore supplente all'Università di Brema e libero docente all'Università Goethe di Francoforte sul Meno. Nella sua tesi di abilitazione sui gruppi di commercianti tedeschi a Venezia e Livorno dal 1648 al 1806 ha analizzato in modo approfondito i sistemi di trasporto e comunicazione tra Italia ed Europa centrale attraverso le Alpi, in particolare attraverso i Grigioni.

**Rietmann, Tanja, Dr.**, storica, lavora all'Università di Berna (Interdisziplinäres Zentrum für Geschlechterforschung). Svolge ricerche su temi della storia sociale e di genere. Per i Grigioni ha svolto studi sulla storia delle misure coercitive a scopo assistenziale e del lavoro sociale. Organizza esposizioni e lavora come coach di scrittura.

**Rogger, Philippe, Dr.**, \*1978, tra il 2000 e il 2005 ha studiato storia, scienze politiche e diritto costituzionale generale all'Università di Berna. Nel 2011 ha conseguito un dottorato e tra il 2009 e il 2015 è stato assistente all'Università di Berna (Historisches Institut). Tra il 2016 e il 2019 ha conseguito un post-dottorato nell'ambito del progetto

del Fondo nazionale svizzero «Militärunternehmertum und Verflechtung». Dal 2019 è assistente in capo all'Università di Berna (Historisches Institut).

**Rohr, Christian, Prof. Dr.**, \*1967, professore ordinario di storia ambientale e climatica all'Università di Berna (Historisches Institut) nonché responsabile del gruppo di ricerca all'Oeschger Centre for Climate Change Research. I suoi ambiti di ricerca principali sono la gestione di eventi naturali estremi nel corso della storia, la storia climatica in epoca premoderna, i conflitti per le risorse e la storia ambientale del turismo.

**Ruch, Christian, Dr.**, \*1968 a Waldshut (D), ha studiato storia, sociologia e scienze politiche a Friburgo in Brisgovia e a Basilea. Ha conseguito un dottorato sul separatismo giurassiano all'Università di Basilea. Vive a Coira, dove lavora come storico indipendente, sociologo e giornalista.

**Schreiber, Martin, ing. dipl.**, cresciuto a Zurigo, ha studiato ingegneria a Winterthur, periodo in cui è sorto l'interesse (e la passione) per l'attività mineraria. Grazie all'attività professionale a Domat/Ems e Bonaduz ha potuto approfondire questa passione. Nel corso di oltre 40 anni ha creato un archivio che raccoglie 700 anni di manoscritti, fotografie e piani relativi all'attività mineraria storica nel Cantone dei Grigioni.

**Seifert, Mathias, Dr.**, \*1959. Ha studiato preistoria e storia antica, archeologia dell'Asia occidentale e storia dell'architettura all'Università di Berna, conseguendo un dottorato. Ha curato pubblicazioni relative a temi legati a preistoria e storia antica (Neolitico, Età del bronzo e del ferro, Medioevo), alla storia dell'architettura (Medioevo, Età moderna) e alla dendrocronologia. È collaboratore presso il Servizio archeologico dei Grigioni.

**Stettler, Niklaus, Dr.**, ha studiato storia e sociologia all'Università di Basilea seguendo il secondo percorso formativo. Tesi di dottorato sulla storia della ricerca sulla biodiversità. Ricerche storico-economiche lo hanno portato ad avvicinarsi al mondo degli archivi e alle scienze archivistiche, materia che ha insegnato presso la Scuola universitaria professionale dei Grigioni dal 2003. Dal 2009 al 2019 vi ha diretto l'Istituto svizzero per le scienze dell'informazione.

**Stoffel, Christian, M.A.**, ha studiato storia dell'arte e archeologia classica alle Università di Berna e Friburgo. Dal 2014 lavora come consulente edile presso il Servizio monumenti dei Grigioni.

**Stuber, Martin, Dr.**, è senior scientist presso l'Università di Berna (Historisches Institut). Nel 1996 ha concluso la sua tesi di dottorato sulla storia dello sfruttamento sostenibile dei boschi (Università di Berna/ETH di Zurigo). Svolge ricerche e cura pubblicazioni su risorse naturali comuni in un'ottica di lungo termine e gestisce la piattaforma di dati e di edizione *hallerNet*.

**Stüssi, Bernhard, M.A**, ha studiato storia e slavistica all'Università di Berna, è un ex collaboratore dell'Archivio di Stato dei Grigioni e dal 2020 lavora presso l'Archivio di Stato del Cantone di Zurigo.

**Tognina, Andrea, lic. phil.**, \*1969, di Brusio, si è laureato in storia contemporanea all'Università di Firenze. Dopo un'esperienza nell'insegnamento, ha lavorato per molti anni come giornalista nella redazione di SWI swissinfo.ch. Oggi è storico, giornalista e traduttore indipendente. È autore tra le altre cose del libro *Operai del Bernina* (2010). Vive a Berna con la sua famiglia.

**Veraguth, Manfred, Dr.**, \*1971 a Sagogn, attinente di Vuorz, è storico e specialista in studi teatrali. Tesi di dottorato all'Università di Berna sulla storia del teatro della Città di Berna intorno al 1900. Documentalista presso l'Istitut dal Dizionari Rumantsch Grischun e ricercatore presso l'Istituto di ricerca sulla cultura grigione, da ultimo sulla storia del teatro nelle Tre Leghe.

**Zwysig, Philipp, Dr.**, \*1987, ha studiato storia e scienze politiche all'Università di Berna. Tesi di dottorato sui luoghi di pellegrinaggio e santuari nello spazio alpino retico del XVII e XVIII secolo. Pubblicazioni relative alla storia sociale e della cultura dell'epoca confessionale. Dal 2018 è attivo come autore delle pubblicazioni «Kunstdenkmäler des Kantons Zürich» e collaboratore a progetto presso il Servizio archeologico del Cantone di Zurigo.

**Persone che hanno contribuito a grafici e figure**

**Camenisch, Martín, Dr.**, ha conseguito il dottorato di ricerca all'Università di Zurigo con una tesi sulla storia del corpo di gendarmeria grigionese (1818–1848). I suoi studi attuali svolti su incarico dell'Istituto di ricerca sulla cultura grigione riguardano la storia della viticoltura grigionese. Oltre alle sue attività di ricerca, lo storico che vive a Bad Ragaz con la sua famiglia è docente presso l'Alta scuola pedagogica dei Grigioni.

**Decurtins, Guido, lic. phil.**, \*1955, ha frequentato la scuola magistrale a Coira e poi ha studiato storia generale e musicologia all'Università di Zurigo. Per oltre 30 anni ha insegnato alla Scuola cantonale grigione di Coira ed è stato attivo nella politica comunale di Coira. Come musicista è attivo da molti anni in diversi ensemble e progetti.

**Gredig, Mathias, Dr.**, ha conseguito il dottorato di ricerca all'Università di Basilea. Attualmente sta svolgendo lavori di ricerca presso l'Istituto di ricerca sulla cultura grigione e l'Università di Basilea e sta lavorando per il Kulturarchiv Oberengadin.

**Heinen, Daniela, M.A.**, \*1978 a Colonia (Germania), dal 2012 lavora per l'Academia Raetica a Davos. Ha studiato scienze storiche e studi nordamericani presso la FU di Berlino conseguendo il titolo di Magistra Artium nel 2004. Del suo lavoro di capoprogetto apprezza in particolare i contatti con ricercatrici e ricercatori provenienti da tutto il mondo e il fatto di entrare a contatto con diverse discipline scientifiche.

**Hendry, Tarcisi**, \*1952 a Sedrun, scuola elementare e secondaria a Sedrun, scuola magistrale a Coira. Insegnante di scuola elementare a Sedrun e Rueras. Cantante e direttore di diversi cori. Attività di pubblicazione sull'emigrazione in America di persone provenienti dal Tujetsch, sulla storia familiare e sulle ceramiche di Bugnei. In pensione dal 2014, è attivo in ambito culturale tra l'altro nel museo, nell'archivio culturale e nel Forum cultural Tujetsch.

**Jeger, Vivianne, M.A.**, \*1993, di Coira, nel febbraio 2021 ha conseguito il master in scienze teatrali e germanistica all'Università di Berna. Da allora lavora presso diversi teatri liberi come il teatro Gessnerallee di Zurigo o il Tojo Theater Reitschule di Berna e inoltre è attiva come regista e curatrice indipendente.

**Kollegger, Andy, ing. el. dipl., lic. iur.**, \*1967, di St. Moritz, ha studiato ingegneria elettronica a Winterthur e diritto a Zurigo. Per oltre 45 anni ha fatto parte della Huusmusig Kollegger, la più numerosa famiglia di musicisti della Svizzera. In veste di capo fanfara ha diretto la fanfara del reggimento fanteria di montagna 37. Dal 2015 è presidente della Federazione bandistica grigionese, dal 2017 è membro del comitato direttivo dell'Associazione bandistica svizzera e dal 2021 è membro del comitato direttivo del Consiglio svizzero della musica.

**Nauer, Heinz, Dr.**, ha studiato scienze culturali e storia all'Università di Lucerna. I suoi interessi storici si concentrano tra l'altro sulla storia regionale delle religioni e delle migrazioni. Nella sua tesi di dottorato intitolata «Fromme Industrie: Der Benziger Verlag Einsiedeln 1750–1970» (2017) ha esaminato una parte importante della storia dei media e del cattolicesimo in Svizzera. Lavora come storico indipendente e vive a Lucerna.

**Michael-Caffisch, Peter**, vive ad Arezen nella Val Safien, fa ricerche e scrive riguardo alla storia dell'emigrazione grigionese.

**Röthlisberger, Peter, lic. phil.**, \*1967, è giornalista e storico. È stato caporedattore del BLICK, fondatore del BLICK am Abend, capo cronaca interna della Weltwoche, capo cronaca economica della Schweizer Illustrierte, caporedattore e direttore del programma di TeleZüri. È fondatore e comproprietario della Chefredaktion GmbH, offre corsi di media training, è docente presso la Hochschule für Wirtschaft di Zurigo e conduttore del talk show economico «Economia» su TV Südostschweiz.

**Wendler, Ulf, Dr.**, \*1965, ha studiato storia, etnologia, medievistica e letteratura popolare europea alle Università di Amburgo e di Zurigo. Dopo molti anni di attività per diversi musei tedeschi ha lavorato come vice archivista di Stato

del Cantone di Sciaffusa. Dal 2006 al 2024 è stato archivista della Città di Coira. I suoi libri e i suoi saggi si occupano di tematiche legate alla storia della Città di Coira, alla storia sociale ed epidemiologica agli inizi dell'Era moderna nonché alla demografia storica.

**Zellweger, Maya, Dr.**, \*1977, ha studiato storia, tedesco e inglese all'Università di Berna. È stata collaboratrice scientifica presso la Burgerbibliothek di Berna, l'Archivio di Stato e la biblioteca cantonale di Appenzello Esterno. Gestisce uno studio come storica e archivista. Nella sua tesi di dottorato pubblicata nel 2023 sul commercio a distanza di prodotti tessili da Appenzello Esterno tra il 1670 e il 1820 ha svolto un lavoro scientifico e di analisi su una rete di commercio nell'Europa continentale.

## Impressum

L'Atlante storico dei Grigioni 1524–2024 è stato realizzato in occasione dei 500 anni del Libero Stato delle Tre Leghe. L'elaborazione è avvenuta nell'ambito di un programma dell'Istituto di ricerca sulla cultura grigione.

Pubblicazione: Istituto di ricerca sulla cultura grigione (icg) in collaborazione con l'Archivio di Stato dei Grigioni / Ufficio della cultura

Finanziamento: principalmente da parte del Cantone dei Grigioni/SWISSLOS. La rilettura dei testi e la correzione delle bozze sono stati effettuati dalla Pgi per la versione italiana e dalla Lia Rumantscha per la versione romancia.

Responsabile di progetto e redazione generale: Karin Fuchs, icg

Commissione di progetto: Cordula Seger, icg, Oscar Eckhardt, icg (giugno 2023–aprile 2024), Reto Weiss, Archivio di Stato dei Grigioni

Progetto preliminare: Jon Mathieu, Heinz Nauer

Team di progetto: Karin Fuchs, Florian Hitz, Adrian Collenberg

Ricerca: David Accola, Noemi Adam-Graf, Antonia Bertschinger, Simona Boscani Leoni, Stefan Brönnimann, Flurina Camenisch, Adolf Collenberg, Adrian Collenberg, Guido Decurtins, Laura Decurtins, Daniel Deplazes, Alexandra Donat, Oscar Eckhardt, Anna Tina Flepp, Karin Fuchs, Benno Furrer, Mathias Gredig, Kurt Gritsch, Nicoletta Gschwend, Silas Gusset, Daniela Heinen, Georg Heinze, Tarcisi Hendry, Florian Hitz, Georg Jäger, Vivienne Jeger, Hannes Jenny, Andy Kollegger, Arno Lanfranchi, Silvio Margadant, Jon Mathieu, Peter Metz, Peter Michael-Cafilisch, Marcel Michel, Heinz Nauer, Marc-Antoni Nay, Leandra Reitmaier, Magnus Ressel, Tanja Rietmann, Peter Röthlisberger, Philippe Rogger, Christian Rohr, Christian Ruch, Martin Schreiber, Mathias Seifert, Niklaus Stettler, Christian Stoffel, Bernhard Stüssi, Martin Stuber, Andrea Tognina, Manfred Veraguth, Ulf Wendler e Philipp Zwyszig.

Commissione scientifica: Prof. Norman Backhaus, Geographisches Institut, Università di Zurigo; Prof. Simona Boscani Leoni, Section d'histoire Università di Losanna; Patrick Casanova, dal 2021 Luzius Stricker, responsabile sezione Dati & Statistica, Ufficio dell'economia e del turismo; Prof. Andreas Kley, Rechtswissenschaftliches Institut, Università di Zurigo; Orlando Lanfranchi, responsabile della sezione di geoinformatica, Ufficio foreste e pericoli naturali; Urs Rey, collaboratore scientifico della sezione di statistica della Città di Zurigo; Donat Rischatsch, caposezione Centro di competenze SIG, Ufficio per l'agricoltura e la geoinformazione.

Traduzione: Servizio traduzioni della Cancelleria dello Stato dei Grigioni; coordinazione: André Paganini.

Tedesco-romancio: Nadia Caduff, Ladina Parli, Peider Andri Parli, Corina Riatsch, Barbara Riesch.

Tedesco-italiano: Romana Albertalli, Mirco Bernasconi, Alexander Eberl, Giovanna Lo Piccolo, Jessica Selinger.

Italiano-tedesco: Giovanna Lo Piccolo.

Rilettura: Thomas Barfuss, Florian Hitz, icg (tedesco), Fernando Iseppi, Silva Brocco-Ponzio, Saveria Masa, Pgi (italiano), Marietta Cathomas-Manetsch, Anna-Alice Dazzi, Lia Rumantscha (romancio)

Correzione bozze: Mira Imhof, Hier und Jetzt; Karin Kohler-Pattis, Chasa Editura Rumantscha; Laura Grillo, Armando Dadò Editore

Design e composizione: Guido Widmer, Reichenau (Baden), con la collaborazione di Clemens Widmer, Zurigo

Infografica: Tom Hübscher, Celine Endras, tnt-graphics AG, Dietlikon

Elaborazione immagini: Benjamin Roffler, Hier und Jetzt

Stampa e rilegatura: Gugler GmbH, Melk/Donau, Austria

Coordinamento del progetto per le tre edizioni linguistiche: Bruno Meier, Hier und Jetzt

La traduzione italiana di questo manuale, redatta in una forma moderna anche per le citazioni in tedesco antico, riproduce fedelmente l'originale. Sono indicate in parentesi quadre le parti aggiunte [xxx] o le parti omesse [...].

La casa editrice Armando Dadò editore beneficia di un sostegno strutturale dell'Ufficio federale della cultura per gli anni 2021-2024.

© 2024 – Armando Dadò editore  
CH-6600 Locarno, via Orelli 29, Svizzera

[www.editore.ch](http://www.editore.ch)

ISBN 978-88-8281-695-7